



Sicherheits- und Warnhinweise

Rollo Leinwand

Lesen und befolgen Sie bitte alle unten und auf dem Produkt aufgeführten Sicherheitshinweise, bevor Sie die Rollo Leinwand installieren. Die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise kann zu Sach- oder Personenschäden führen und könnte die im Gerät enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen beschädigen oder beeinträchtigen. Bitte bewahren Sie alle Sicherheitshinweise auf.

- Bitte beachten Sie vor der Montage das beiliegende Datenblatt mit weiteren Sicherheits- und Verwendungshinweisen.
- Beginnen Sie nicht mit der Montage, bevor Sie die komplette Bedienungsanleitung gelesen und diese verstanden haben.
- Führen Sie die Installation mit einer weiteren Person durch um eine sichere Montage zu gewährleisten.
- Entnehmen Sie das Produkt der Verpackung und entfernen alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass sich kein Verpackungsmaterial am oder im Produkt befindet. Sollten Sie Verpackungsbeschädigungen feststellen, prüfen Sie zusätzlich ob Beschädigungen am Produkt zu finden sind. Sollten Sie äußerliche Beschädigungen an dem Gerät oder unerwartete oder unübliche Funktionsweisen feststellen, darf das Produkt nicht weiter genutzt werden. Kontaktieren Sie umgehend den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben oder DELUXX direkt (Web: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com) für weitere Informationen.
- Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, darf das Produkt ausschließlich in Innenbereichen eingesetzt werden, es ist NICHT zur Nutzung im Freien geeignet.
- Die Nutzung des Geräts und Zubehörteile ist Kindern unter 16 Jahren verboten.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Kinder mit dem Produkt spielen oder sich ohne Aufsicht in dessen Nähe aufhalten. Personen dürfen sich nicht unter dem Produkt (hängende Lasten) aufhalten.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes ist untersagt und beeinträchtigt die Produktsicherheit!
- **Achtung Verletzungsgefahr!** Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Dieses Produkt darf nur in unverändertem, unbeschädigtem Originalzustand verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gas- oder Wassergerätschaften oder in staubiger Umgebung.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung kann zu Personenschäden, Beschädigungen am Produkt oder dessen Umgebung führen.
- Ziehen Sie die Schrauben fest, aber überdrehen diese nicht. Ein zu feste Anziehen (z.B. durch Verwendung eines Akkuschraubendrehers) kann Schäden verursachen und den sicheren Halt der Leinwand beeinträchtigen.
- Hängende Lasten müssen mindestens zweimal jährlich auf Festigkeit und Tragfähigkeit geprüft werden. Achten Sie besonders auf die seitlichen Kappen. Diese dürfen nicht beschädigt oder gerissen sein, sonst muss das Produkt unmittelbar demontiert werden, da die Last komplett über die Kappen getragen wird!
- Bei Nichtbeachtung obiger Anweisungen kann es zu Personenschäden und Beschädigungen des Produktes oder Geräten die daran angeschlossen sind kommen. Auch kann bei fehlerhafter Installation oder Verwendung die Garantie erlöschen.
- Wenn Sie beim Verwenden des Produktes unsicher sind, kontaktieren Sie Fachpersonal, Ihren Händler oder DELUXX direkt (Web: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com).
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Sachschäden oder Personenschäden, wenn die Leinwand außerhalb der empfohlenen Spezifikationen verwendet wird, oder bei unsachgemäßer Installation.

Sicherheits- und Warnhinweise

Rollo Leinwand

Verwenden Sie diese Leinwand **nicht in der Nähe von Heizungen oder Klimaanlage**. Montieren Sie das Produkt ebenfalls **nicht in direktem Sonnenlicht oder vor einem Fenster**. Aufgrund der temperaturempfindlichen PVC Oberfläche kann es zu nachhaltiger Beschädigung des Projektionstuchs kommen.

Wir empfehlen Ihnen, nach der Lieferung ca. 2 Stunden mit der Montage zu warten. So kann sich die Leinwand akklimatisieren; besonders wenn die Leinwand von kalter in eine warme Umgebung (oder umgekehrt) gebracht wird.

Bitte **vermeiden Sie jegliche Flecken auf der Tuchoberfläche**. Diese könnten sich möglicherweise nicht mehr entfernen lassen. Die Projektionsfläche nach jeder Nutzung stets wieder einfahren.



Manual Screen

Please read and follow all the safety instructions below and on the product before installing the manual screen. Failure to comply with the safety instructions may result in property damage or personal injury, and could affect the safety features contained in the unit. Please retain all safety instructions.

- Before installation, please refer to the enclosed data sheet for further safety and use instructions.
- Do not begin installation until you have fully read and understood the complete operating instructions.
- This product should only be installed by qualified personnel with mechanical and electrical knowledge.
- Carry out the installation with another person to ensure safe installation.
- Remove the product from its packaging and remove all packaging materials. Make sure that no packaging material is on or in the product. If you notice any damage to the packaging, also check for damage to the product.
- If you notice any external damage to the appliance or any unexpected or unusual functioning, do not use the product further. Immediately contact the dealer from whom you purchased the product or DELUXX directly (Web: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com) for further information.
- To ensure trouble-free operation, the product may only be used indoors. It is NOT suitable for outdoor use.
- The use of the appliance and accessories is forbidden to children under 16 years of age.
- Ensure that no children play with the appliance or are in the vicinity without supervision.
- Modifying or altering the product may compromise product safety.
- **Caution: Risk of injury!** Never open the product yourself unauthorised. Never carry out repairs yourself!
- This product can only be used under the standard technical parameters.
- Do not use the product near corrosive gas, water or in a dusty environment.
- Handle the product with care. It can be damaged by knocks, blows or drops from even a small height.
- Keep the product away from moisture and heat. Never immerse the product in water or other liquids.
- Use the product only in the manner for which it is intended. Use for any other purpose may result in damage to the product or its surroundings.
- Carry out the installation with another person to ensure safe installation.
- Tighten the screws, but do not overtighten them. Overtightening (e.g. tightening using a cordless screwdriver) can cause damage and impair the secure hold of the screen.
- Suspended loads must be checked at least twice a year for strength and load-bearing capacity at least twice a year.
- Children should not use the screen or play under it unsupervised.
- Failure to follow the above instructions may result in personal injury and damage to the product or equipment. Incorrect installation or use may also invalidate the warranty
- If you are unsure about the use of the product, please contact your specialist personnel, your dealer or DELUXX directly (Web: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com)
- Technical changes and errors expected.

The manufacturer accepts no responsibility for damage to property or personal injury if the screen is used outside the recommended specifications or for improper installation. Do not use this screen near heaters or air conditioners. Also do not mount product in direct sunlight or in front of a window. Due to the temperature-sensitive PVC surface, the projection screen may be permanently damaged.

We recommend that you wait approx. 2 hours after delivery before installing the projection screen. This allows the projection screen to acclimatise, especially if the screen is moved from a cold to a warm environment.

Please avoid any stains on the surface of the fabric. These may not be able to be removed.

Écran manuel

Veillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité mentionnées ci-dessous et sur le produit avant d'installer l'écran manuel. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages matériels ou corporels et endommager ou altérer les dispositifs de sécurité contenus dans l'appareil. Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité.

- Avant de procéder au montage, veuillez consulter la fiche technique jointe contenant d'autres consignes de sécurité et d'utilisation.
- Ne commencez pas le montage avant d'avoir lu et compris l'intégralité du mode d'emploi.
- Effectuez l'installation avec une autre personne afin de garantir un montage sûr.
- Retirez le produit de son emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Veillez à ce qu'aucun matériau d'emballage ne se trouve sur ou dans le produit. Si vous constatez des dommages sur l'emballage, vérifiez également si le produit est endommagé. Si vous constatez des dommages extérieurs sur le produit ou un fonctionnement inattendu ou inhabituel, l'écran ne doit plus être utilisé. Contactez immédiatement le revendeur chez qui vous avez acheté le produit ou directement le fabricant DELUXX (Web: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com) pour plus d'informations.
- Pour garantir un fonctionnement sans problème, le produit doit être utilisé exclusivement à l'intérieur, il n'est PAS adapté à une utilisation en extérieur.
- L'utilisation de l'appareil et de ses accessoires est interdite aux enfants de moins de 16 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit et ne se trouvent pas à proximité sans surveillance. Les personnes ne doivent pas se tenir sous le produit (charges suspendues).
- Toute transformation ou modification du produit est interdite et porte atteinte à la sécurité du produit!
- **Attention au risque de blessure!** Ne démontez jamais le produit de votre propre chef. N'effectuez jamais de réparations vous-même!
- Ce produit ne doit être utilisé que dans son état d'origine, non modifié et non endommagé.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'appareils à gaz ou à eau ou dans un environnement poussiéreux.
- Manipulez le produit avec soin. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou des chutes, même de faible hauteur.
- Gardez le produit à l'abri de l'humidité et de la chaleur.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez le produit que de la manière pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation peut entraîner des blessures corporelles, des dommages au produit ou à son environnement.
- Lorsque vous serrez les vis, ne les serrez pas trop. Un serrage excessif (par exemple à l'aide d'une visseuse électrique) peut entraîner des dommages et compromettre la bonne tenue de l'écran.
- Les charges suspendues doivent être contrôlées au moins deux fois par an pour vérifier leur solidité et leur capacité de charge. Faites particulièrement attention aux capuchons latéraux. Ceux-ci ne doivent pas être endommagés ou fissurés, sinon le produit doit être immédiatement démonté, car la charge est entièrement supportée par les capuchons!
- Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des dommages corporels et endommager le produit ou les appareils qui y sont raccordés. La garantie peut également être annulée en cas d'installation ou d'utilisation incorrecte.
- Si vous avez des doutes sur l'utilisation du produit, contactez le personnel spécialisé, votre revendeur ou le fabricant DELUXX directement (Web: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com).
- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Écran manuel

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'écran est utilisé en dehors des spécifications recommandées ou s'il n'est pas installé correctement. N'utilisez pas cet écran **à proximité d'un chauffage ou d'un climatiseur**. N'installez pas non plus le produit **à la lumière directe du soleil ou devant une fenêtre**. En raison de la surface en PVC sensible à la température, la toile de projection peut être endommagée de manière durable.

Nous vous recommandons d'attendre environ 2 heures après la livraison avant de procéder au montage. Cela permet à la toile de s'acclimater ; en particulier lorsque la toile est déplacée d'un environnement froid à un environnement chaud (ou inversement).

Veillez éviter de faire des tâches sur la surface de la toile. Celles-ci pourraient ne plus pouvoir être enlevées. Remontez toujours la toile après chaque utilisation.



Instrucciones y advertencias de seguridad

Pantalla manual

Lea y siga todas las instrucciones de seguridad que aparecen a continuación y en el producto antes de instalar la pantalla manual. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños materiales o personales y dañar o deteriorar los dispositivos de seguridad contenidos en el dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad.

- Antes del montaje, consulte la hoja de datos adjunta con más instrucciones de seguridad y uso.
- No inicie la instalación hasta que haya leído y comprendido todo el manual de instrucciones.
- Para garantizar una instalación segura, realice la instalación con otra persona.
- Saque el producto de su embalaje y retire todos los materiales de relleno. Asegúrese de que no hay material de embalaje sobre o dentro del producto. Si observa algún daño en el embalaje, compruebe también si el producto está dañado. Si observa algún daño externo en la unidad o un funcionamiento inesperado o inusual, no siga utilizando el producto y póngase inmediatamente en contacto con el distribuidor autorizado, donde compró el producto o DELUXX directamente: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com para más información.
- Para garantizar un funcionamiento sin problemas, el producto sólo puede utilizarse en interiores, NO es adecuado para su uso en exteriores o al aire libre.
- El uso del aparato y de los accesorios está prohibido a los menores de 16 años.
- Asegúrese de que ningún niño juegue con el producto o esté cerca de él sin supervisión. Las personas no deben permanecer bajo el producto (cargas suspendidas).
- La transformación o modificación del producto está prohibida y perjudica la seguridad del mismo.
- **Precaución:** ¡Riesgo de lesiones! No abra nunca el producto sin autorización. Nunca realice las reparaciones usted mismo.
- Este producto sólo puede utilizarse en su estado original, sin modificaciones y sin daños.
- No utilice el producto cerca de equipos de gas o agua o en un entorno polvoriento.
- Manipule el producto con cuidado. Puede resultar dañado por golpes, choques o caídas, incluso desde poca altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y el calor.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Utilice el producto sólo de la manera en que fue diseñado. Cualquier otro uso puede provocar lesiones personales, daños al producto o a su entorno.
- Al apretar los tornillos, no los apriete en exceso. Un apriete excesivo, por ejemplo, con un destornillador eléctrico, puede causar daños y comprometer el buen funcionamiento de la pantalla.
- Las cargas suspendidas deben ser revisadas al menos dos veces al año para comprobar su resistencia y capacidad de carga. Preste especial atención a las tapas laterales. Estas no deben estar dañadas o agrietadas, de lo contrario el producto debe ser desmontado inmediatamente, ya que la carga está completamente soportada por las tapas.
- Si no se siguen las instrucciones anteriores, pueden producirse lesiones personales y daños en el producto o en los dispositivos conectados a él. La garantía también puede quedar anulada en caso de instalación o uso incorrecto.
- Si tiene alguna duda sobre el uso del producto, póngase en contacto con el personal especializado, con su distribuidor o con el fabricante DELUXX directamente: www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com.
- Se reservan los cambios y errores técnicos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños materiales o personales si la pantalla se utiliza fuera de las especificaciones recomendadas o si se instala incorrectamente.

No utilice esta pantalla cerca de calefactores o aires acondicionados. Tampoco coloque este producto a la luz directa del sol o frente a una ventana. Debido a la superficie de PVC sensible a la temperatura, pueden producirse daños permanentes en la superficie de la pantalla de proyección.

Pantalla manual

Le recomendamos que espere unas 2 horas después de la entrega antes de instalar la pantalla de proyección. Esto permitirá que la pantalla se aclimate, especialmente cuando se traslade de un entorno frío a uno cálido (o viceversa).

Por favor, evite cualquier mancha en la superficie del lienzo. Es posible que no pueda ser eliminado.

Retraiga siempre la pantalla de proyección después de cada uso.



Istruzioni e avvertenze di sicurezza

Schermo manuale

Prima di installare lo schermo manuale, leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza riportate di seguito e sul prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può provocare danni a cose o persone e può danneggiare o compromettere le funzioni di sicurezza incluse nel prodotto. Conservare tutte le istruzioni di sicurezza.

- Leggere attentamente questo manuale prima di procedere all'installazione e conservarlo per eventuali consultazioni future.
- Per un utilizzo corretto e sicuro, si consideri che il presente schermo è concepito esclusivamente per un utilizzo interno.
- Tenere lo schermo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 16 anni. Non lasciare bambini nei pressi dello schermo senza supervisione di un adulto. Non giocare in prossimità dello schermo.
- L'installazione dello schermo deve essere effettuata con l'aiuto di una seconda persona.
- Per una maggiore praticità e sicurezza, installare lo schermo con l'aiuto di un'altra persona.
- Per non compromettere il funzionamento dello schermo stringere saldamente le viti durante l'installazione ma senza forzare (evitare l'uso di cacciaviti elettrici a batteria).
- Ricordiamo che occorre verificare la tenuta e la stabilità dei carichi sospesi almeno due volte l'anno.
- Si prega di utilizzare lo schermo in modo idoneo, un uso improprio può causare danni a persone o cose.
- Effettuare l'installazione su superfici regolari ed, in caso di pareti, portanti in muratura o cemento.
- **ATTENZIONE:** Tenere le mani e/o le dita lontani dallo schermo durante la sua apertura/chiusura.
- Qualora si riscontrassero danni esterni all'imballo, si prega di verificare che non ci siano danni al prodotto. In caso di danni al prodotto o malfunzionamento dello stesso, non utilizzare lo schermo. Contattare immediatamente il venditore dello schermo o DELUXX all'indirizzo www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com.
- Tenere lontano lo schermo da fonti di calore ed umidità.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- La mancata osservazione delle indicazioni sopracitate può causare danni a persone, allo schermo o ai dispositivi ad esso collegati. La garanzia non copre danni dovuti ad un'installazione o ad un uso non idonei.
- In caso di dubbi sull'utilizzo del prodotto, rivolgersi direttamente a DELUXX (www.deluxx.com, Mail: sales@deluxx.com) o a installatori specializzati.
- Le informazioni presenti all'interno di questo manuale possono subire modifiche senza alcun preavviso. Versioni successive del presente manuale possono dunque contenere correzioni/aggiunte.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose in caso di utilizzo scorretto dello schermo o errata installazione.

Non utilizzare lo schermo in prossimità di fonti di calore o climatizzatori. Non esporre lo schermo alla luce solare diretta o davanti ad una finestra per evitare danni permanenti alla superficie di proiezione.

Si consiglia di attendere circa 2 ore dal momento della consegna prima di installare lo schermo per consentire l'acclimatamento della tela, soprattutto in caso di trasporto da un ambiente freddo ad uno più caldo.

Evitare di sporcare la tela da proiezione: la rimozione di eventuali macchie potrebbe risultare impossibile.

Ekran ręczny

Przed zainstalowaniem ekranu ręcznego należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa podanych poniżej i na produkcie. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała oraz uszkodzenie lub osłabienie zabezpieczeń produktu. Wszystkie instrukcje bezpieczeństwa należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

- Przed podjęciem montażu należy zapoznać się z załączoną kartą danych zawierającą dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
- Przed podjęciem montażu należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi.
- Instalację należy wykonywać z drugą osobą, aby zapewnić bezpieczny montaż.
- Rozpakować produkt i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Upewnić się, czy w produkcie lub na nim nie ma materiałów opakowaniowych. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania należy również sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony. Jeśli widoczne są zewnętrzne uszkodzenia urządzenia lub w przypadku stwierdzenia niespodziewanego lub nietypowego sposobu działania nie wolno dalej używać produktu. Należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego nabyto produkt lub bezpośrednio z firmą DELUXX (Internet: www.deluxx.com, email: sales@deluxx.com), aby uzyskać więcej informacji.
- Aby zapewnić bezawaryjną pracę, produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Produkt NIE nadaje się do użytku na wolnym powietrzu.
- Dzieciom poniżej 16 roku życia zabrania się używania urządzenia i akcesoriów.
- Upewnić się, że dzieci nie bawią się produktem ani nie przebywają w jego pobliżu bez nadzoru. Pod produktem nie mogą przebywać ludzie (wizujące ładunki).
- Przeróbka lub modyfikacja produktu jest zabroniona i wpływa na bezpieczeństwo produktu!
- **Uwaga, ryzyko obrażeń ciała!** Nigdy nie otwierać produktu samodzielnie. Nigdy nie przeprowadzać napraw samodzielnie!
- Produkt może być używany tylko w oryginalnym, nieuszkodzonym stanie.
- Nie należy używać produktu w pobliżu urządzeń gazowych lub wodnych albo w zapyłonym otoczeniu.
- Z produktem obchodzić się ostrożnie. Może zostać uszkodzony przez wstrząsy, uderzenia lub upadek nawet z niewielkiej wysokości.
- Produkt należy chronić przed wilgocią i wysoką temperaturą.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach.
- Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie może prowadzić do obrażeń ciała, uszkodzenia produktu lub jego otoczenia.
- Dokręcić śruby, ale ich nie przekręcić. Zbyt mocne dokręcenie (np. za pomocą wkrętarki akumulatorowej) może spowodować uszkodzenie i wpłynąć negatywnie na bezpieczne zamocowanie ekranu projekcyjnego.
- Obciążenia podwieszane należy sprawdzać pod kątem wytrzymałości i nośności co najmniej dwa razy w roku. Szczególną uwagę zwracać na boczne osłony. Nie mogą one być uszkodzone ani popękane, w przeciwnym razie produkt należy natychmiast zdemontować, ponieważ obciążenie jest całkowicie przenoszone przez osłony!
- Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie produktu lub podłączonych do niego urządzeń. Niewłaściwa instalacja lub użytkowanie może również doprowadzić do wygaśnięcia gwarancji.
- Jeśli nie ma pewności w odniesieniu do korzystania z produktu, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem, sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą DELUXX (Internet: www.deluxx.com, email: sales@deluxx.com).
- Zastrzega się możliwość zmian technicznych i błędów.

Ekran ręczny

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała, jeśli ekran projekcyjny będzie używany niezgodnie z zalecanymi specyfikacjami lub jeśli jest nieprawidłowo zainstalowany. Nie używać ekranu projekcyjnego **w pobliżu grzejników lub klimatyzatorów**. Nie należy również montować produktu **w miejscu narażonym na bezpośrednie działania światła słonecznego lub przed oknem**. Ze względu na wrażliwą na temperaturę powierzchnię PCW może dojść do trwałego uszkodzenia tkaniny projekcyjnej.

Zalecamy odczekanie ok. 2 godzin po dostawie przed rozpoczęciem montażu. Pozwala to na aklimatyzację ekranu projekcyjnego; zwłaszcza gdy jest on przenoszony z zimnego do ciepłego otoczenia (lub odwrotnie).

Unikać wszelkich plam na powierzchni tkaniny. Ich usunięcie może być niemożliwe. Ekran projekcyjny należy chować po każdym użyciu.



Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Handmatig scherm

Lees alle hieronder en op het product vermelde veiligheidsaanwijzingen en neem deze in acht voordat u het handbediende scherm installeert. Niet-inachtneming van de veiligheidsaanwijzingen kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel en tot beschadiging of aantastin en kan de in het apparaat aangebrachte voorzorgsmaatregelen beschadigen of beïnvloeden. Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen.

- Neem voor de montage het bijgevoegde gegevensblad met verdere veiligheids- en gebruiksaanwijzingen in acht.
- Begin niet met de montage voordat u de volledige handleiding hebt doorgelezen en begrepen.
- Voer de installatie met een tweede persoon uit om een veilige montage te waarborgen.
- Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Let erop dat zich geen verpakkingsmateriaal aan of in het product bevindt. Mocht u beschadigingen aan de verpakking constateren, moet u ook controleren of het product beschadigd is. Mocht u beschadigingen aan de buitenkant van het apparaat of een onverwachte of ongebruikelijke werking constateren, mag het product niet verder worden gebruikt. Neem voor meer informatie onmiddellijk contact op met de dealer waarbij u het product hebt gekocht of rechtstreeks met DELUXX (internet: www.deluxx.com, e-mail: sales@deluxx.com).
- Om te zorgen voor storingsvrij gebruik mag het product uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Het product is NIET geschikt voor gebruik in de buitenlucht.
- Het gebruik van het apparaat en de accessoires is verboden voor kinderen jonger dan 16 jaar.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het product spelen of zich zonder toezicht in de buurt van het product bevinden. Personen mogen zich niet onder het product (hangende lasten) bevinden.
- Ombouwen of veranderen van het product is verboden en beïnvloedt de productveiligheid!
- **Let op, letselgevaar!** Open het product nooit eigenmachtig. Voer nooit zelf reparaties uit!
- Dit product mag alleen in onveranderde, onbeschadigde originele toestand worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van gas- of watervoerende apparaten of in een stoffige omgeving.
- Behandel het product zorgvuldig. Het apparaat kan door stoten, schokken of vallen (al vanaf geringe hoogte) beschadigd raken.
- Houd het product uit de buurt van vocht en hitte.
- Dompel het product nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het product alleen waarvoor het bedoeld is. Afwijkend gebruik kan leiden tot letsel, beschadigingen van het product of de omgeving van het product.
- Draai de schroeven vast, maar draai ze niet te strak aan. Te strak aandraaien (bijv. door gebruik van een accuboormachine) kan schade veroorzaken en de veilige houvast van het scherm beïnvloeden.
- Hangende lasten moeten minimaal twee keer per jaar op vastheid en draagvermogen worden gecontroleerd. Let met name op de zijdelingse kappen. Deze mogen niet beschadigd of gescheurd zijn, anders moet het product onmiddellijk gedemonteerd worden, omdat de last volledig via de kappen wordt gedragen!
- Bij niet-inachtneming van bovenstaande aanwijzingen kunnen letsel en beschadigingen van het product of daaraan aangesloten apparaten ontstaan. Bij foutieve installatie of gebruik kan de garantie ook komen te vervallen.
- Als u twijfelt bij het gebruik van het product, neem dan contact op met vakpersoneel, uw dealer of rechtstreeks met DELUXX (internet: www.deluxx.com, e-mail: sales@deluxx.com).
- Technische wijzigingen en fouten zijn voorbehouden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade of letsel als het scherm buiten de aanbevolen specificaties wordt gebruikt of bij ondeskundige installatie. Gebruik dit scherm **niet in de buurt van verwarmingen of airco's**. Monteer het product eveneens **niet in direct zonlicht of voor een raam**. Vanwege het temperatuurgevoelige oppervlak van pvc kan blijvende beschadiging van het projectiedoek ontstaan.

Handmatig scherm

Wij adviseren om na levering ca. 2 uur met de montage te wachten. Zo kan het scherm acclimatiseren; vooral als het scherm van een koude naar een warme omgeving (of omgekeerd) wordt gebracht.

Vermijd vlekken op het doekoppervlak. Deze kunnen mogelijk niet meer verwijderd worden. Het projectievlak na elk gebruik altijd weer inschuiven.



Säkerhets- och varningsmeddelanden

Manuell skärm

Läs och följ alla säkerhetsanvisningar som finns nedan och på själva produkten innan du installerar den manuella skärmen. Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till materiella skador eller personskador och detta kan skada eller inverka negativt på säkerhetsmekanismerna som finns i apparaten. Spara alla säkerhetsanvisningar för framtida bruk.

- Före installationen bör du läsa det bifogade databladet med ytterligare säkerhets- och användningsinstruktioner.
- Börja inte med monteringen förrän du har läst och förstått hela bruksanvisningen.
- Utför installationen tillsammans med en annan person för att garantera en säker montering.
- Ta ut produkten ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att det inte finns något förpackningsmaterial på eller i produkten. Om du märker att förpackningen är skadad, kontrollera också om produkten är skadad. Om du upptäcker yttre skador på enheten eller oväntad eller ovanlig funktion får produkten inte användas längre. Kontakta omedelbart den återförsäljare som du köpte produkten av eller DELUXX direkt (webb: www.deluxx.com, e-post: sales@deluxx.com) för ytterligare information.
- För att säkerställa en problemfri drift får produkten endast användas inomhus, den är INTE lämplig för utomhusbruk.
- Det är förbjudet för barn under 16 år att använda apparaten och tillbehören.
- Se till att inga barn leker med produkten eller vistas i närheten av den utan övervakning. Personer får inte stå under produkten (hängande last).
- Varje modifiering eller ändring av produkten är förbjuden och kommer att försämra produktsäkerheten!
- **OBS!** Öppna aldrig produkten utan tillstånd. Utför aldrig reparationer själv.
- Denna produkt får endast användas i sitt ursprungliga, icke-skadade skick.
- Använd inte produkten i närheten av gas- eller vattenapparater eller i dammiga miljöer.
- Hantera produkten med försiktighet. Den kan skadas av stötar, slag eller fall från en låg höjd.
- Håll produkten borta från fukt och värme.
- Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor.
- Använd produkten endast på det sätt som den är avsedd för. All annan användning kan leda till personskador, skador på produkten eller dess omgivning.
- Dra åt skruvarna, men inte för hårt. Om du drar åt för hårt (t.ex. med en sladdlös skruvmejsel) kan det orsaka skador och påverka skärmens säkra fäste.
- Upphängda laster måste kontrolleras minst två gånger om året med avseende på styrka och bärförmåga. Var särskilt uppmärksam på sidokåporna. Dessa får inte vara skadade eller trasiga, annars måste produkten omedelbart demonteras, eftersom lasten bärs helt av locken!
- Om du inte följer ovanstående instruktioner kan det leda till personskador och skador på produkten eller utrustning som är ansluten till den. Felaktig installation eller användning kan också leda till att garantin upphör att gälla.
- Om du är osäker på hur produkten ska användas, kontakta kvalificerad personal, din återförsäljare eller DELUXX direkt (webb: www.deluxx.com, e-post: sales@deluxx.com).
- Tekniska ändringar och fel förbehålles.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador på egendom eller personskador om duken används utanför de rekommenderade specifikationerna eller om den är felaktigt installerad. **Använd inte duken i närheten av värmare eller luftkonditioneringsapparater. Montera inte heller produkten i direkt solljus eller framför ett fönster.** På grund av den temperaturkänsliga PVC-ytan kan permanenta skador uppstå på projektordukens yta.

Vi rekommenderar att du väntar ca 2 timmar efter leverans innan du installerar duken. Detta gör att duken kan acklimatisera sig, särskilt när duken flyttas från en kall till en varm miljö (eller tvärtom).

Manuell skärm

Undvik att smutsa ner tygets yta. Det kan vara svårt att få den ren igen. Dra alltid tillbaka projektorduken efter varje användning.